

**Zeitschrift:** Baselbieter Heimatblätter  
**Herausgeber:** Gesellschaft für Regionale Kulturgeschichte Baselland  
**Band:** 18 (1953)  
**Heft:** 3-4

**Artikel:** Nachlese zum Bauernkrieg  
**Autor:** Suter, P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-859627>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Au chönntisch wüsse, wills mer schyne,  
 jedwäderim Ärne will en Uussaat diene —,  
 es Weizegärbli, weers no so gring und chly,  
 ryfnet blos dört, wo übers Acherfält d Säimanne sy!  
 Was rede mer, das sait ungschminkt und ehrli  
 der Heer Regierigspresidänt, der Dokter Börli.

Ansprache von Regierungsrat Dr. Ernst Boerlin.

- Isi: Der glaubet nit, wärte Heer Regierigsrot,  
 wie euers Rede wohl do het und z Härze goht,  
 nit numme mir, au im Joggi und im Schad,  
 so saits e Fründ sym Fründ und guete Kamerad.  
 Hait ville Dank derfür, au ass der der Wäg hait gfunde  
 zu eus und grüesset mer die andere Regieriger z Lieschtel unde!
- Ueli: Wie hai mers? Wai mer ächt, süscht chunnts no gar derzue,  
 ass sin is höfele und schön wai tue —!
- Joggi: Das fehlti grad no! S sell mer nit öppe blüeje!  
 Das isch s Letscht, won i möcht, s wurd mi müeje!
- Ueli: Mer sy gwüs keini Tugedbolde gsi —,  
 das hait-er gmerkt, drum fallts au niemerim y,  
 e Heiligeschyn is um der Chopf cho z mole,  
 mer wurdes aber au uf kei Faal dole —.  
 Mer hai blos gwahret, wien es fyns Streifli Morgerot  
 in chyttig schwarzer Nacht am Rand vom Himmel stohst,  
 e neue Tag verheisst, — is uufgmacht, ums z erzwinge  
 und en mit *Sturm und Gwolt* der arme Wält go bringe —.  
 — Mer hais nit gschafft, — sy nit gsi uuserwehlt —,  
 d Stund noni do, und eus het vill z vill gfehlt —,  
 doch hai mer Weizechörner, Saatguet dörfe sy  
 uf der erhoffti Tag, uf besseri Zytte hi —.  
*Dir hait dä Tag — läbet in däm ryche Gschänk,*  
 syt au derfür rächt dankber und gidänk:  
*s isch nit vo sälber cho. — S het Opfer gchoschtet,*  
*machet, ass d Treui derfür bynech nie roschtet!*
- Joggi: So läbet wohl —! Der Stärnewäg duruuf  
 und heizue, bruuchts für nümm hüttig Manne zimli Schnuuf —,  
 und wenns is übermächtig au dört ane ziet,  
 so bholte mer trotzdäm lieb und wärt *euses Baselbiet!*

## Nachlese zum Bauernkrieg.

Von *Dr. P. Suter*, Reigoldswil.

### Die Bewaffnung Bretzwils zur Zeit des 30-jährigen Krieges.

In der Literatur des Bauernkrieges wird verschiedentlich die Wehrhaftigkeit der Landschaft gerühmt. Anlässlich der Entwaffnung der Baselbieter Dörfer im Juni 1653 wurden in Bretzwil bei einem Stande von 30 Bauern und Taunern 34 «Ueberwehren» (Gewehre) abgeliefert. Interessanterweise liegt nun von der gleichen Gemeinde ein Rapport des Obervogtes auf Ramstein vom Jahre 1630 vor<sup>1</sup>, welcher die geringe Anzahl der Wehrfähigen begründet. Be-

kanntlich wütete seit dem Jahre 1628 die Pest im Baselbiet. In Bretzwil starben 1629 bei einer Bevölkerung von schätzungsweise 300 Leuten 86 Personen weg, so dass nur noch 28 verheiratete Bürger übrig blieben<sup>2</sup>. Das Schreiben nennt 34 waffenfähige Leute, «darunter auch deren 8, so alter vnd lybs halber, nunmehr vnvermöglich, in massen das Dörffle eben mit den übrigen bewacht sein mag».

Im folgenden drucken wir den Rodel der Bretzwiler Mannschaft ab, worunter auch Isaak Bowes Vater (Hans) und wahrscheinlich ein Onkel (Melcher) aufgeführt sind.

*Helmbarten (Hellebarden)*

Anderes Häner, der Meyer  
Bläse Apt  
Meister Georg Boller  
Hans Zübler, der Alt  
Hans Bowé  
Peter Sessé (Sasse ?)  
Hans Häner, Ridins Sohn  
Beat Vogelsperger  
Rude Wäber

*Rüstungen (Harnische)*

Jacob Häner  
Peter Hartmann  
Georg Wäber, Hansen Sohn  
Lienhart Pfeifer, der Elter  
Claus Herzog  
Hans Häner, Thomas Sohn  
Hans Pfeiffer

*Musquetierer (Gewehrtragende)*

Hans Apt, der Ellter  
Frider Binder  
Hans Apt, Blasius Sohn  
Lienhart Pfeiffer  
Melcher Bowé  
Zacharias Häner  
Durs Gutenfels  
Bernhard Gutenfels  
Hans Gutenfels  
Anderes Gutenfels

Hans Wäber  
Hans Häner, Meyers Sohn  
Durs Wäber  
Durs Apt  
Hans Miller  
Bentelin Wäber  
Peter Häner  
Ulrich Wäber

*Summa 34*

**Isaak Bowes Inventar.**

In der Darstellung des Bauernkrieges auf der Landschaft Basel in Nr. 2 unserer Zeitschrift habe ich auf das nachfolgende Inventar des Bretzwiler Führers hingewiesen, das in der Zeit der Flucht Bowes vom Ramsteiner Obervogt Jeremias Faesch aufgenommen wurde und in den «Acta und Schriften betr. die Bauern-Rebellion von 1653» enthalten ist<sup>3</sup>.

**Aktiven**

Guthaben von einem Gantrodel . . . . .	500 Pf.
Uebrige Guthaben . . . . .	100 „
Pferde (2 Stuten, ein Saugfüllen und ein jähriges Füllen) . . . . .	100 „
4 Stieren . . . . .	100 „
2 junge Stierle . . . . .	24 „
1 junge Kalbele . . . . .	10 „
2 Milchküh . . . . .	40 „
2 Schweinle . . . . .	6 „
Haus, Hofstatt, Scheune und Garten . . . .	300 „
13 Tauen Matten . . . . .	545 „
7 Jucharten Kornzelg . . . . .	210 „
9 Jucharten Haberzelg . . . . .	225 „
5½ Jucharten Brachzelg . . . . .	110 „
Summe der Aktiven, ohne Hausrat . . . .	2270 Pf.

*Allerhandt Haustrath.**Bettwerckh vnnd Leinwhat*

- 3 auffgerüste Better
- 3 neue Leinlachen
- 3 alte "
- 2 neue Tischlachen
- 2 alte "
- 5 Mannenhembder
- 2 zwilchen Sekh

*Küchegeschir*

- ein grosser eherner Haffen
- 2 gleichlich Kupferhafen und einer mit einem Dekhel
- 1 ehres Bappendüpfli
- 1 ziliger kupfern Kessel
- 1 kupferne Pfannen
- 1 kleinere
- 1 meschene Pfannen
- 2 gleiche zinnene Blatten
- 2 gleiche kleiner
- 1 zinnene Fläschen
- 1 Masskannen
- 1 Quartkentel (Kännlein)
- 1 neue Lanternen
- 1 Dreyfuss
- 2 ysen Schaumlöffel
- 2 doppelte Spise (Bratspiesse?)
- 2 ysen Löffel

*Volgt fernes*

- 1 kupfern Küechleträchteren
- 1 kupfern Gäzi
- 1 zinnen Geyssfass (Giessfass)
- 1 kupfern Bekhe darunder (Handwaschbecken)

*Hölzen Geschir vnd Haustrhat*

- 3 Spanbrett
- 1 bschlissig büffert Kensterly
- 2 bschlissig Trög (zum Schliessen)
- 1 alter Trog
- 2 Buchzüber
- 1 Gumpeststanden (Gumpist, aus lateinisch compositum = Sauerkraut)
- 1 Mülten (Backmulde)
- 1/2 Dozet Rächen
- 2 Heuwgahlen
- 2 Milchkübel
- 1 Ankenkübel
- 3 Geltenkübel
- 1 Schüsle (Schüssel)
- 1 grosser hölzerner Löffel
- 3 kleynere (Löffel)
- 1 Dozet Teller
- 1 Dozet Löffel
- 6 grosse vnd kleine erden Schissen vnd Blatten

*Noch fernes*

- Eine Bybel
- 1 Postyl (Postille = Erbauungsbuch)
- 1 neuw Testament vnd Erbhar (Psalmen?)
- 1 Kilchrok
- 1 Dägen
- 1 Hälenbarten (Hellebarde)

*Allerhand Geschir zum Akherbauw vnd Bauerngwärb dienlich*

- 1 gantzer Wagen
- 1 Pflug mit dem Gschir
- 2 Ekten (Eggen)
- 6 Seyl zu 6 Stieren, wie man's pflegt in dem Pflug zu gebrauchen
- 2 Rosskommet mit dem Hinder-geschir
- 2 ysen Spanstrikh
- 2 Wagenkettenen
- 1 Lotteysen (Eisenkeil mit Ring)
- 2 Sägessen mit dem Dangel
- 1 gross Borer
- 1 Haue
- 2 Holzaxen
- 2 Beyel
- 1 Waldsäge
- 1 Karst
- 2 Mistgahlen
- 2 ysen Heuergahlen
- 2 ysen Wekh (Scheidweggen, d. h. Spaltkeile?)

## Passiven

Bürgermeister Faesch	.	.	.	.	.	500	Pfund
H. L. Faesch	.	.	.	.	.	250	"
Werle Bouué (Bowe)	.	.	.	.	.	250	"
Hansen Bouué	.	.	.	.	.	300	"
Galli Gyse Erben Liestall	.	.	.	.	.	100	"
ein Zins	.	.	.	.	.	5	"
Görge Weber	.	.	.	.	.	38	"
Hans Wäber	.	.	.	.	.	8	"
Handwerkslüt und Wirt	.	.	.	.	.	20	"
den Taunern	.	.	.	.	.	8	"
Jeremias Faesch	.	.	.	.	.	10	"
						1489	Pfund

## Vergleich

Summe der Aktiven	.	.	.	.	.	2270	Pfund
Summe der Passiven	.	.	.	.	.	1489	"
Reinvermögen	.	.	.	.	.	781	Pfund

Datum 29. Juni (8. Juli) 1653

Jeremias Faesch

Das Inventar illustriert die Verhältnisse eines mittleren Bauernbetriebes im obern Baselbiet. Die hohe Zahl von 6 Zugtieren hängt mit dem damals vorherrschenden *Ackerbau* zusammen. Dass dieser oft auf ungeeigneten und schwer zu bearbeitenden Grundstücken betrieben wurde, zeigt die Verwendung von «6 Seyl zu 6 Stieren, wie man's pflegt in dem Pflug zu gebrauchen». Die *Rindviehhaltung* beschränkte sich für den Eigenbedarf an Milchprodukten und Fleisch. Daher genügten für die ansehnliche Haushaltung Isaak Bowes zwei Milchkühe. Entsprechend der *Dreifelderwirtschaft* erscheint das Ackerland in drei Zelgen oder Abteilungen. Den 21 $\frac{1}{2}$  Jucharten Aecker stehen 13 Mähdertauern Matten gegenüber. Das ist eine verhältnismässig grosse Wiesenfläche, die aber für die Winterfütterung des Zugviehes und der Milchkühe benötigt wurde.

Die *Schätzung* von Viehstand, Gebäulichkeiten und Grundstücken erscheint nicht sehr hoch. Die Ansätze entsprechen aber den damaligen Verhältnissen<sup>4</sup>. Eine Jucharte Ackerland galt bei Bowe durchschnittlich 25 Pfund. 1 Pfund = 12 Batzen; 1850 wurde sein Wert mit 3 Franken berechnet.) Der heutige Verkehrswert einer Jucharte mit 1500 bis 2500 Fr. spricht für die «Abwertung» der heutigen Währung, aber auch für den gesteigerten Bodenwert der Gegenwart.

Im 18. Jahrhundert hat *Peter Ochs* den Besitzstand eines hablichen Bauern festgelegt<sup>5</sup>. Darnach musste einer «eigenthümlich und ohne Schulden» sein eigen nennen 8 Mähdertauern Matten, 20 Jucharten Äcker, ca. 2 Jucharten Holzland, 4 Stiere, 1—2 Pferde, 2 Milchkühe und verschiedenes Kleinvieh. Bowe besass 13 Tauen Matten, 21 $\frac{1}{2}$  Jucharten Ackerland, 4 Stiere, 2 Pferde, 2 Milchkühe, verschiedenes Jung- und Kleinvieh und entsprach damit dem «Idealbild» des hablichen Mittelbauern, wenn wir die Verschuldung ausser acht lassen.

Das anschliessende *Inventar des Haustrates* spricht für die Einfachheit der Wohnverhältnisse im 17. Jahrhundert. Zwar fehlt hier eine Schätzung und es wurde wohl auch nicht alles notiert. Zum Beispiel werden Kästen, Tische und Stühle nicht aufgeführt. Auch die Angaben über die Kleidungsstücke erscheinen lückenhaft. Bei den Küchengeräten ist daran zu erinnern, dass neben dem einfachen, vielleicht zweilöcherigen Herd noch eine offene Feuerstelle vorhanden

war, wo ein «Bappedüpfli» oder ein Kessel mit Kette gebraucht werden konnte. Die *bäuerlichen Arbeitsgeräte* dienten hauptsächlich dem Ackerbau.

Dass der Mensch nicht vom Brot allein lebt, beweist die Nennung einer einfachen *Bibliothek*, die aus Bibel, Postille und einem Psalmenbuch bestand und in welcher Bowe sehr gut bewandert war. Im gleichen Abschnitt werden ein «*Kilchrokli*», sowie *Degen* und *Hellebarde* aufgeführt. Da das Inventar nach der Entwaffnung der Landschaft aufgenommen wurde, ist zu erschliessen, dass nur Schusswaffen eingezogen wurden. Die angeführte Hellebarde könnte übrigens diejenige sein, mit welcher seinerzeit der Vater Bowes bewaffnet gewesen war.

Das *Schuldenverzeichnis* nennt den Bürgermeister Faesch und A. L. Faesch als Hauptgläubiger, dann aber auch die Verwandten Werli (Bruder) und Hans (Vetter?), die beim Grundbesitz Bowes noch irgendwie beteiligt waren.

Wie aus dem *Lebenslauf* des Bretzwiler Führers hervorgeht<sup>6</sup>, erwarb Bowe 1666 die Untere Mühle zu *Reigoldswil*, die er bis 1675 (Todesjahr seiner Frau Margreth) betrieb. Nach dem Verkauf dieses Gewerbes verbrachte er seine letzten Jahre in einem andern Hause in Reigoldswil, «neben Hs. J. Walliser, dem schuelmeister». Im Jahre 1683 starb Isaak Bowe. Weil keine Angehörigen in Reigoldswil lebten, wurden Liegenschaft, Grundstücke und Haustrat öffentlich versteigert<sup>7</sup>. Aus dem noch vorhandenen Gantrodel erfahren wir, dass Hans Hartmann die Behausung, Scheune, Stall und Krautgarten um 200 Pfund kaufte. An Liegenschaften waren vorhanden: 1 $\frac{1}{2}$  Tauen Matten im «mütetall» (Emlis), Matten im Berg (Bergmatten) und eine Bünte «vnder gillen» (Unter Gillen). Unter dem Haustrat taucht manches Stück aus dem Inventar von 1653 wieder auf: 2 Kupferhafen, 1 Düpfli, 1 Ankenkübel, 1 Gumpiststanden, 5 Leilachen u. a. Neuere Stücke, zum Beispiel ein Mehlkasten, stammen wohl aus der Mühle. Der gleichnamige Sohn Isaak, Schmied in Münchenstein, erwarb einen Kasten; alles übrige kam in fremde Hände.

Dass der Name «Isaak Bowe» in jenen Jahren noch einen guten Klang besass, nachdem man die übrigen Führer des Aufstandes bereits vergessen hatte, beweist eine Notiz des Basler Geometers und Lohnherrn *Georg Friedrich Meyer* (von 1681) in seinen Feldaufnahmen<sup>8</sup>:

«N. B. von isac boves haus bis an das erste haus zu luwill 1590 schritt. 26 schritt zu 5 Baselruthen gerechnet, macht 305 Baselruthen.»

Soviel mir bekannt ist, steht diese Bemerkung in den drei grossen Folioabänden der Meyerschen Kartenaufnahme sozusagen einzig da. Der Geometer nennt ein Haus nach seinem Besitzer, den er vielleicht persönlich kannte. Von diesem Haus schritt er den nächsten Weg nach Lauwil ab. In welchem Dorfe aber stand dieses Haus? Ohne Zweifel in Reigoldswil, denn die Bemerkung Meyers findet sich auf einer Ansicht dieses Dorfes, gesehen von der Gillenfluh. Vielleicht hatte der Geometer bei dieser Gelegenheit auf einem Umweg über Lauwil den Aussichtspunkt erreicht und dabei die genannte Notiz angebracht. Eine Nachprüfung der Distanz (305 Ruthen zu 4,50 m = 1372,5 m) hat ergeben, dass es sich um den Weg vom Reigoldswiler Dorfteil Oberbiel durch das Emlistälchen, den Deixrain hinauf, nach Lauwil handelt. Somit stand Bowes Wohnung im Oberbiel, und zwar war es ein seither verschwundenes Haus in der Nähe der heutigen Liegenschaften Nr. 81 und 82, die im 17. Jahrhundert noch nicht vorhanden waren. Mit dieser Annahme steht auch die Lage der Grundstücke Bowes in Einklang: «mütetall» (Emlis), ganz in der Nähe und «Matten im Berg» (Bergmatten), ebenfalls gut erreichbar.

Abschliessend sei mit Genugtuung festgestellt, dass der berühmte Geometer

und Kartograph G. F. Meyer (1645—1693) durch seine Notiz in den Feldaufnahmen die Veranlassung gegeben hat, den Ort der Wohnung Bowes näher zu bestimmen. Am Eingang in das stille, liebliche Emlistälchen, am alten Kirchweg nach dem früheren Gotteshaus St. Romai, verbrachte der alternde und verwitwete Mann, der ehemalige Führer des Landvolkes, seinen Lebensabend. Wenn Isaak Bowe im Gedenk Jahr des Bauernkrieges auch nicht ein steinernes Ehrenmal erhalten hat, so möge der gescheite und sympathische Führer und «denkende Kopf» der Bewegung desto mehr in den Herzen und in der Erinnerung der Bevölkerung des Baselbieter Hinterlandes weiterleben.

Quellen :

- <sup>1</sup> St. A. L. 391, 15. Rapport des Obervogtes Hs. Hr. Wild vom 26. März 1630.
- <sup>2</sup> Gauss K., Geschichte der Landschaft Basel, Liestal 1932. Bd. 1, S. 703. Pestepidemie 1628 und später: Verluste in Muttenz 112, Rümlingen 228, Buckten 66, Känerkinden 46, Langenbruck 68, Wintersingen 109, Bennwil 57, Bubendorf 89, Ramlinsburg 69, Ziefen-Arboldswil-Luppingen 211, Liestal 350 Tote.
- <sup>3</sup> St. A. B. T, 3, 3. S. 10.
- <sup>4</sup> Ein Vergleich mit den Angaben des ältesten Waldenburger Gerichtsprotokolls 1693—1720 (Bezirksgerichts-Archiv Waldenburg) bestätigt die genannten Ansätze im grossen und gänzen. Um 1700 galt die Jucharte allerdings etwas mehr, 30—40 Pfund, während die Häuserpreise im gleichen Rahmen blieben.
- <sup>5</sup> Ochs P., Geschichte der Stadt und Landschaft Basel. Basel 1786—1822. Bd. 8, S. 54.
- <sup>6</sup> Suter P., Zur Erinnerung an den Bauernkrieg von 1653 auf der Landschaft Basel. BHBL 1953, S. 238 f.
- <sup>7</sup> Bezirksschreiberei-Archiv Waldenburg, Gantrödel 1676—1684. 26. März 1683.
- <sup>8</sup> Suter P., Beiträge zur Landschaftskunde des Ergolzgebietes. Basel 1926, S. 30, Fussnote 2. — Siehe auch G. F. Meyers Entwürfe, St. A. L. II F, Bd. 2, S. 217 a.

## Im Chrischtmonet. Von Margaretha Schwab-Plüss, Sissach.

Der Näbel chunnt z dyche dur d Gasse —  
Rauch het im es Buebli gsait —  
und d Chinder drücken in Masse  
an de Montere d Näsli breit.

Do hets nummen alles für d Ditti;  
s fehlt nit emol s Teliphon.  
Und lueg men au! In der Mitti  
sitzt s Wienechtchind uf im Thron.

Vor im Bluemegschäft uf der Stäge  
gseht me härzigi Tännli stoh,  
die wird woll bald öpper träge  
in d Hüüser furt, dört und do.

Es lockt us de Läden alle:  
«Chumm ynen und nimm mi mit!»  
Gly wärden au Flocke falle,  
ass' die rächti Stimmig git.

Die ville Liechli verschwümme  
wie Inseli im e See;  
me kennt s alt Dorfbild schier nümme  
und hets doch alli Tag gseh.

O Wienecht! gottlob bisch keis Märli,  
es Wunder bisch, alli Johr neu!  
Was au gscheht in der Wält, de machsch währli,  
ass men einewäg wider si freu!